

# *Os Casos Russos*

*© 2008 - Jalton Gil Torres Pinho*

## *Sumário*

<b>1 - EXTRATO PARA TERMINAÇÕES DURAS</b>	<b>4</b>
<b>1.1 – PREPOSITIVO</b>	<b>4</b>
<b>1.2 - ACUSATIVO</b>	<b>5</b>
<b>1.3 - DATIVO</b>	<b>6</b>
<b>1.4 - GENITIVO</b>	<b>6</b>
<b>1.5 - INSTRUMENTAL</b>	<b>7</b>
<b>2 – INFORMAÇÕES PRELIMINARES SOBRE OS CASOS</b>	<b>8</b>
<b>3 - ИМЕНТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ – O CASO NOMINATIVO</b>	<b>10</b>
<b>3.1 – INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE AS TERMINAÇÕES DESTE CASO</b>	<b>100</b>
<b>4 - (П) ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ – O CASO PREPOSITIVO /</b>	<b>14</b>
<b>(В) ВИНТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ - O CASO ACUSATIVO</b>	<b>14</b>
<b>5 - (Д) ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ – O CASO DATIVO / (Р) РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ - O CASO GENITIVO</b>	<b>18</b>

<b>6 - (Т) ТВОРИТЕЛЬНЫЙ НАДЕЖ - O CASO INSTRUMENTAL</b>	<b>21</b>
<b>7 - RELAÇÕES DE PARENTESCO (DECLINAÇÕES IRREGULARES)</b>	<b>23</b>
<b>8 - VERBOS ( 1 PRESENTE, 2 PASSADOS, 2 FUTUROS)</b>	<b>25</b>
<b>9 – INFORMAÇÕES E EXEMPLOS ADICIONAIS PARA OS CASOS</b>	<b>27</b>
<b>9.1 - NOMINATIVO</b>	<b>27</b>
<b>9.2 - PREPOSITIVO</b>	<b>28</b>
<b>9.3 - ACUSATIVO</b>	<b>29</b>
<b>9.4 - DATIVO</b>	<b>33</b>
<b>9.5 - GENITIVO</b>	<b>35</b>
<b>9.6 - INSTRUMENTAL</b>	<b>39</b>

## 1 - Extrato para terminações duras

### 1.1 – Prepositivo

#### **Prepositivo Masculino/Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ом е / мя-мни

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых Ах / ц – цых / мна-мнах

#### **Prepositivo Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ой е

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых Ах / ц – цых / мна-мнах

## 1.2 - Acusativo

### INANIMADO

#### **Acusativo Inanimado Masculino/Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

Nom.                      Nom.

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

Nom.                      Nom.

#### **Acusativo Inanimado Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ую.                      у

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

Nom.                      Nom.

### ANIMADO

#### **Acusativo Animado Masculino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ого                      а

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых                      Й-ев / Ш.щ.ц.ч.ж-ей

Exceção: Артисткй - Артисток / Девушек /

Студенток / матерей / дочери

Todo o resto -> об

Зя-зей

#### **Acusativo Animado Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ого                      а

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых                      е – ей / о – (О «о» some)

#### **Acusativo Animado Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ую.                      у

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых                      О «а» some

### 1.3 - Dativo

#### **Dativo Masculino/Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ому у

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ым ам

#### **Dativo Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ой е

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ым ам

### 1.4 - Genitivo

#### **Genitivo Masculino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ого а

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых Й-ев / Ш.щ.ц.ч.ж-ей  
Exceção: Артисткй - Артисток / Девушек /  
Студенток / матерей / дочери  
Todo o resto -> об  
Зя-зей

#### **Genitivo Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ого а

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых е – ей / о – (О «о» some)

#### **Genitivo Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ую. у

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ых О «а» some

## 1.5 - Instrumental

### **Instrumental Masculino/Neutro**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ЫМ            ОМ

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ЫМИ        ами

### **Instrumental Feminino**

Singular Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ой            ой

Plural Adjetivo Duro & Substantivo Duro

ЫМИ        ами

### 2 – Informações preliminares sobre os casos

Abreviações usadas nas tabelas:

<b>Caso</b>	N - Nominativo	A - Acusativo	I - Instrumental	D - Dativo	G - Genitivo	P - Prepositivo
<b>Gênero</b>	M - Masculino	N - Neutro	F. = Feminino			
<b>Número</b>	S - Singular	Pl - Plural				
<b>Animação</b>	I - Inanimado	A - Animado				
<b>Terminação</b>	B - Terminação Branda	D - Terminação Dura				

Terminações Brandas e Duras:

- Vogais brandas: я е ё и ю + semivogal й
- Vogais duras: а э о ы у
- Consoantes brandas: Бъ въ дъ зъ лъ мь нь пь рь съ ть фь гь къ хь ч щ
- Consoantes duras: Б в д з л м н п р с т ф г к ж ш ц

Situações válidas para qualquer Caso:

Ex: Depois de **г к х ж ш ч ш щ** as vogais **я ю ы** são substituídas por **а у и** :

Depois de **ц** as vogais **я ю** são substituídas por **а у** :

Nas conjugações dos verbos, coloca-se um **л** entre uma consoante do grupo **б в м ф** e uma vogal do grupo **я ю е**:

- Como **гя** não pode ser escrito desta forma esta terminação se transforma em **га**;
- Como **гю** não pode ser escrito desta forma esta terminação se transforma em **гу**;
- Como **гы** não pode ser escrito desta forma esta terminação se transforma em **ги**.

### Plurais imprevisíveis

Nominativo singular – Nominativo plural

- Terminados em **consoante** formam o plural com **а** (acentuado) em vez de **ы**:

Дом – дома (casas)

Глаз – Глаза (olhos)

Город – города (cidades)

Адрес – Адреса (endereços)

Лес – Леса (florestas)

Голос – Голоса (vozes)

Берег - Берега (margens)

Рукав – Рукава (mangas)

Рог – Рога (chifres)

Колокол – Колокола (sinos)

Доктор – Доктора (médicos)

Профессор – Профессора (professores)

Кучер – Кучера (coheiros)

Шёлк – Шёлка (sedas)



## Os Casos Russos

---

- Substantivos masculinos formam o plural em **ья**:

Брат – братья (irmãos)  
Стул – Стулья (cadeiras)  
Лист – Листья (folhas)  
Сук – Сукья (galhos)  
Уголь – Уголья (carvões)  
Друг – друзья (amigos)  
Муж – мужья (maridos)  
Князь – Князья (príncipes)  
Зять – Зятья (genros)

- Substantivos masculinos terminados em (que em geral denotam nacionalidade ou proveniência de alguém) trocam no nominativo plural o sufixo **ин** por **а**, **е** ou **ы**:

Англичанин – Англичане (ingleses)  
Гражданин – Граждане (cidadãos)  
Господин – Господа (senhores)  
Болгарин – Болгары (búlgaros)

- Outros plurais imprevisíveis:

Дочь – дочери (filhas)  
Имя – имена (nomes)  
Мать – матери (mães)  
Сын – сыновья (filhos)  
Яблоко – яблоки (maçãs)  
Кум – Кумовья (compadres)  
Сосед – Соседи (vizinhos)  
Чорт – Черти (diabos)

Um caso de declinação irregular comum:

<b>Дом (Casa)</b>		
<b>Caso</b>	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
N	Дом	Домá
A	Дом	Домá
I	Домом	Домами
D	Дому	Домам
G	Дома	Домов
P	Дома	Домах

<b>Caso</b>	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>
N		
A		
I		
D		
G		
P		

Obs. **Дома** – em casa, **Домой** – para casa, **из Дома** – de casa  
(+ genitivo)

### 3 - Именительный падеж – O Caso Nominativo

#### 3.1 – Informações gerais sobre as terminações deste caso

<b>Substantivos</b>	<b>Gênero</b>	<b>S.</b>	<b>P.</b>
	<b>M.</b>	Consoantes, й, ь Ex: случай – o acaso Конь – cavalo	+ Ы Se termina com ь ou й - и Ex: случаи / Кони
	<b>N.</b>	О,е, мя, alguns terminados com ь Ex: Время - tempo	Se termina com: О – а Е – я мя – мена
	<b>F.</b>	А, я, alguns terminados com ь Ex: тень – sombra яблоня – a macieira	Se termina com ь ou я – и  Se a última consoante for г, к, х, ж, ш, ч, щ - и
<b>Adjetivos</b>	<b>M.</b>	<b>В</b> Ий	Terminados com ы ganham и
		<b>В</b> ие	
	<b>D</b> ый, ой (É substituído por ий depois de г к х)		
	<b>N.</b>	<b>В</b> ее	
		<b>D</b> ое	
	<b>F.</b>	<b>В</b> яя	
<b>D</b> ая			

## *Os Casos Russos*

---

Именительный падеж - O Caso Nominativo

<b>Pronome</b>	<b>Gênero</b>	<b>I &amp; A</b>
<b>Pessoal</b>		я
		ты
		он
		оно
		она
		мы
		вы
		они
<b>Possessivo</b>	<b>M.</b>	Мои
		Твои
		Наш
		Ваш
	<b>N.</b>	Моё
		Твоё
		Наше
		Ваше
	<b>F.</b>	моя
		твоя
		наше
		ваше
	<b>Pl.</b>	мои
		твои
		наши
		ваши
его		
её		
их		

## Os Casos Russos

---

Именительный падеж - O Caso Nominativo

Pronome		I & A
<b>Reflexivo</b>		Свой
		своя
		своё
		свои
<b>Demonstrativo</b>		этот
		этого
		эта
		эти
		тот
		то
		та
		те
		Что (o que)
		Кто (quem)
		Чей (de quem)
		чьё
		чья
		чьи
		Какой (qual,que)
		какая
		какое
		какие
		Который (como)
		Которая
		Которое
		Которие
		Так
		Как
		так
		такой
		такая
		такое
		такие
		Почему (por que?)
		Потому что (porque)
		Поэтому (por isso)
		где
		когда
		куда
		откуда
		сколько

Именительный падеж - O Caso Nominativo

Observações:

- Любой se declina da mesma forma que Каждый , всякий
- Pronomes indefinidos abaixo são declinados em cada uma de suas partes integrantes:

о кем-то, о ком-то, кого-то, кому-то, кто-то,

весь	сам	любой	другой
все	само	любое	другое
вся	сама	любая	другая
все	сами	любые	другие

**4 - (П) Предложный падеж – O Caso Prepositivo /  
(В) винительный падеж - O Caso Acusativo**

			I&A	I&A	Inanimado				-	-	
			S.	P.					Singular	Plural	
M./N.	S	B	е	ях	F.	S	B	NOM.	NOM.		
		D	е мя-мни	Ах щ - щых мна-мнах			D	NOM.	NOM.		
A	B	Ем	их	F.	A	D	NOM.	NOM.			
		ом	ых				D	NOM.	NOM.		
F.	S	B	Ия-ий ь-й Е	Ях	F.	S	B	Ю Terminado em Ь- não declina	NOM.		
		D	е	ах			D	у	NOM.		
A	B	ей	их	F.	A	D	юю	NOM.			
		ой	ых				ую	NOM.			
					Animado	M.	S	B	Я Terminado em Ь- não declina	Й-ев . Ш.щ.щ.ч.ж-ей Palavras Com exceção	
								A	D	а	Артисткий - Артисток Девушек Студенток матерей дочери Todo o resto -> об Зя-зей
							A			D	его
								A	D		ого
							N.			S	B
								A	D		а
							A			D	его
								A	D		ого
							F.			S	B
								A	D		у
							A			D	ю ю
								A	D		у ю

**(П) Предложный падеж – O Caso Prepositivo /  
Neutros com Declinação Irregular**

Nominativo	Prepositivo Singular	Prepositivo Terminação	Prepositivo Plural
имя	имени	<b>В</b>	имена
		<b>Д</b>	именах
бремя	бремни	<b>В</b>	бремна
		<b>Д</b>	бремнах
время	времни	<b>В</b>	времна
		<b>Д</b>	времнах
вымя	вымни	<b>В</b>	вымна
		<b>Д</b>	вымнах
знамя	знамни	<b>В</b>	знамна
		<b>Д</b>	знамнах
пламя	пламни	<b>В</b>	пламна
		<b>Д</b>	пламнах
племя	племни	<b>В</b>	племна
		<b>Д</b>	племнах
семя	семни	<b>В</b>	семна
		<b>Д</b>	семнах
стремя	стремни	<b>В</b>	стремна
		<b>Д</b>	стремнах
темя	темни	<b>В</b>	темна
		<b>Д</b>	темнах

## Os Casos Russos

(П) Предложный падеж – O Caso Prepositivo / (В) винительный падеж - O Caso Acusativo

Pronome	Gênero	I&A	Gênero	I&A	Inanimado	Animado
<b>Pessoal</b>		Мне (mim)		меня		
		Тебе (ti)		тебя		
		Ем (dele)		его		
		Ем (dele)		его		
		Ей (dela)		её		
		Нас (nosso, nossa)		нас		
		Вас (vosso, vossa)		вас		
		Их (deles, delas)		их		
<b>Possessivo</b>	<b>M./N.</b>	моём	<b>M. e N.</b>		Мой/ мое	моего
		твоём			Твой/ твое	твоего
		нашем			Наш/ наше	вашего
		вашем			Ваш/ ваше	нашего
	<b>F.</b>	моей	<b>F.</b>		мою	
		твоей			твою	
		нашей			нашу	
		вашей			вашу	
	<b>Pl.</b>	моих	<b>Pl.</b>		мои	моих
		твоих			твои	твоих
		наших			нашу	ваших
		ваших			вашу	наших
		его				его
		её				её
		их				их



**(П) Предложный падеж – O Caso Prepositivo / (В) винительный падеж - O Caso Acusativo**

(Depois do verbo coloca-se a preposição в – em, на – em, sobre, по-depois, при-na, em presença de, no tempo de: e declina-se o complemento)

(я беру книгу O que? Pergunta feita depois do verbo-Ex: Eu pego o livro. Pego o que? O livro)

Pronome		I & A			Pronome	I & A	Inanimado	Animado
<b>Reflexivo</b>		Своём			<b>Reflexivo</b>	своего		
		своём				своего		
		своей				свою		
		своих				своих		
<b>Demonstrativo</b>		этом			<b>Demonstrativo</b>		этот	этого
		этом					это	=
		этой					эту	=
		этих					эти	этих
		том					тот	этого
		том					то	=
		той					ту	=
	тех				те	тех		
<b>Interrogativo</b>		каком			<b>Interrogativo</b>	какого		
		каком				какого		
		какой				какую		
		каких				каких		
		чьём				Чей/ чьего		
		Чьём				чьё		
		чьёи				чью		
		чьих				Чьи/чьих		
		чём				что		
	ком			кого				
		всём			Весь/всего			
		всё			всё			
		всёи			всю			
		всёх			Все/всех			

**(П) Предложный падеж – O Caso Prepositivo / (В) винительный падеж - O Caso Acusativo**

всём	самом	любом	Весь/всего	Сам/самого	Любой/любого
всём	самом	любом	всё	само	любое
всёи	самой	любой	всю	самоё	любую
всёх	самих	любых	Все/всех	Сами/самих	любые/любых

**5 - (Д) Дательный падеж – O Caso Dativo / (Р) Родительный паде - O Caso Genitivo**

(Para quem? Para que? São as perguntas feitas após o verbo (глаза девушки – Os olhos da garota)

Ex: Eu vou para até/meu irmão  
Я ИДУ К БРАТЬЕ

Gênero			Singular	Plural	Gênero			Singular	Plural	
M./N.	S	B	ю	ям	M.	S	B	я	Ш.ц.щ.ч.ж.ь –ей Й-ев	
		D	у	ам			D	а	ов	
	A	B	ему	им		A	B	его	их	
		D	ому	ым			D	ого	ых	
F.	S	B	<u>Ия-ий</u> <u>Ь-и</u> Е	ям	N.	S	B	я	И-й Е-ей	
		D	е	ам			D	а	О-	
		B	ей	им			A	B	его	их
	A	D	ой	ым		D	ого	ых		
		S	B	и		ь	S	B	и	ь
			D	ы		О-		D	ы	О-
A	B	ей	их	A	B	ей	их			
	D	ой	ых		D	ой	ых			

**Д) Дательный падеж – O Caso Dativo / (P) Родительный паде - O Caso Genitivo**

<b>Pronome</b>	<b>Gênero</b>	<b>I &amp; A</b>	<b>Pronome</b>	<b>I&amp;A</b>
<b>Pessoal</b>		мне	<b>Pessoal</b>	меня
		тебе		тебя
		ему		его
		ему		его
		ей		её
		нам		нас
		вам		вас
		им		их
<b>Possessivo</b>	<b>M./N.</b>	моему	<b>M. /N.</b>	моего
		твоему		твоего
		нашему		нашего
		вашему		вашего
	<b>F.</b>	моёи	<b>F.</b>	моей
		твоёи		твоей
		нашей		нашей
		вашей		вашей
	<b>Pl.</b>	моим	<b>Pl.</b>	моих
		твоим		твоих
		нашим		наших
		вашим		ваших
		его		его
		её		её
		им		их

**Genitivo com Vogais Móveis**

<i>Nominativo</i>	<i>Genitivo</i>	<i>Tradução</i>
сон	сна	sono
орёл	орла	águia
лев	льва	leão
заём	займа	empréstimo
сосна	сосен	pinheiro
кукла	кукол	boneca
свадьба	свадеб	boda
число	чисел	número
окно	окон	janela
письмо	писем	carta

**Д) Дательный падеж – O Caso Dativo / (P) Родительный паде - O Caso Genitivo**

<b>Pronome</b>	<b>I &amp; A</b>	<b>Pronome</b>	<b>I &amp; A</b>
<b>Reflexivo</b>	Своему	<b>Reflexivo</b>	своего
	своему		своего
	своей		своей
	своим		своих
<b>Demonstrativo</b>	этому	<b>Demonstrativo</b>	этого
	этому		этого
	этой		этой
	этим		этих
	тому		того
	тому		того
	той		той
	тем		тех
<b>Interrogativo</b>	какому	<b>Interrogativo</b>	какого
	какому		какого
	какой		какой
	каким		каких
	чьему		чьего
	Чьему		Чьего
	чьей		чьей
	чьим		чьих
	чему		Чего
кому	кому		

Все́му	са́мому	лю́бому	всего́	са́мого	лю́бого
Все́му	са́мому	лю́бому	всего́	са́мого	лю́бого
Все́й	са́мой	лю́бой	всёй	са́мой	лю́бой

**6 - (Т) творительный надеж - O Caso Instrumental**

	Gênero			Singular	Plural
	M./N.	S	B		
	M./N.	S	B	ем	ями
			D	ом	ами
		A	B	им	ими
			D	ым	ыми
	F.	S	B	ей	ями
			D	ой	ами
		A	B	ей	ими
			D	ой	ыми

Pronome	Gênero	I & A
<b>Pessoal</b>		Мной (-ою)
		Тобой (-ою)
		им
		им
		Ей (-ею)
		нами
		вами
		ими
		<b>Possessivo</b>
твоим		
нашим		
вашим		
F.	моей	
	твоей	
	Нашей (-ею)	
	вашей	
Pl.	моими	
	твоими	
	нашими	
	вашими	

**(Т) творительный падеж - O Caso Instrumental**

<b>Pronome</b>	<b>I &amp; A</b>
<b>Reflexivo</b>	Своим
	своим
	своей
	своими
<b>Demonstrativo</b>	этим
	этим
	этой
	этими
	тем
	тем
	той
	теми
<b>Interrogativo</b>	каким
	каким
	какой
	какими
	чьим
	Чьим
	чьей
	чьими
	чем
	кем

Всем	самих	любым
Всем	самих	любым
Всей	самой	любой
Всеми	Самими	любими

**7 - Relações de Parentesco (Declinações Irregulares)**

<b>Отец (Papai)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Отец	Отцы
A	Отца	Отцей
I	Отцом	Отцами
D	Отцу	Отцам
G	Отца	Отцей
P	Отце	Отцах

<b>Мать (Mãe)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Мать	Матери
A	Мать	Матерей
I	Матерей	Матерями
D	Матери	Матерям
G	Матери	Матерей
P	Матери	Матерях

<b>Сын (Filho)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Сын	Сыновья
A	Сына	Сыновей
I	Сыном	Сыновьями
D	Сыну	Сыновьям
G	Сына	Сыновей
P	Сыне	Сыновьях

<b>Дочь (Filha)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Дочь	Дочери
A	Дочь	Дочерей
I	Дочерю	Дочерьми
D	Дочери	Дочерям
G	Дочери	Дочерей
P	Дочери	Дочерях

<b>Брат (Irmão)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Брат	Братья
A	Брата	Братьев
I	Братом	Братьями
D	Брату	Братьям
G	Брата	Братьев
P	Брате	Братях

<b>Сестра (Irmã)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	Сестра	Сёстры
A	Сестру	Сестёр
I	Сестрой	Сестрами
D	Сестре	Сестр
G	Сестры	Сестёр
P	Сестре	Сестях

<b>Друг (Amigo)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	друг	друзья
A	друга	друзей
I	другом	друзьями
D	другу	друзьям
G	друга	друзей
P	друге	друзьях

<b>Дети (Crianças)</b>		
<i>Caso</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N	-	дети
A	-	детей
I	-	детьми
D	-	детей
G	-	детьми
P	-	детях

Relações de Parentesco no Nominativo

Termos aplicados a parentes	Cunhado	Шурин, деверь, свояк, хозяин, дружище
	Cunhada	Своя ченуца, золовка, невестка
	Sogro	Свёкров, тесть
	Sogra	Свекров, тёша, кухонная тряпка
	Genro	зять
	Nora	Сноха, невестка, нория коршовый злеватор, водокачка
	Marido	муж
	Mulher	жена
	Neto	внук
	Neta	внучка
	Bisneto	правнук
	Bisneta	правнучка
	Padrasto	отчим
	Madrasta	мачеха
	Enteado	пасынок
	Enteada	падчерикца
	Esposo	супруг
	Esposa	супруга
	Irmão	брат
	Irmã	Сестра
	Titio	Дядя / Дядюшка
	Titia	Тётя / Тётушка
	Avô	Дед / дедушка
	Avó	Бабка /бабушка
	Avô/avó paterno(a)	Дед с отцовской стороны
	Avô/avó materno(a)	Бабка с материиской стороны
	Bisavô	прадед
	Bisavó	прабабка
	Filho	Сын
	Filha	дочь
	Sobrinho	племянник
	Sobrinha	племянница
	Tutelado	Опекаемый
	Menor	Несовершеннолетний
	Afilhado	крестник, протеже
	Caçula	младший сын
	Compadre	Кум, приятель
	Comadre	Кума, повивальная Бабка
	Patriarca	патриарх
	Matriarca	матриарх
Bastardo (mestiço) (adj.)	Ублюдок	
Criança	Ребёнок, девочка	
Outros termos aplicados à população	Adulto	Взрослый человек
	Pessoa	человек
	Povo	народ
	Garoto	мальчик
	Garota	девушка



8 - Verbos ( 1 presente, 2 passados, 2 futuros)

<b>IMPERFECTIVOS</b> (Ações inacabadas, frequência)	<b>PERFECTIVOS</b> (Ações acabadas, só 1 vez)
<div style="text-align: center;"> </div> <p>Е o caso de буду+ читать?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• só pode ser usado com imperfectivo no presente</li> <li>• vou ler (posso ir ou posso não ir) é equivalente ao «may», «might» em inglês</li> </ul> <p><b>я читала книгу</b> (li mas não terminei de ler o livro)</p> <p><b>я прочитала книгу</b> (li e terminei de ler o livro)</p> <p><b>я читала книгу, когда она мне <u>позвонила</u></b>                      - ligou, telefonou e conseguiu falar comigo                      - ligou mas o emissor falou com outro receptor que não eu</p> <p><b>я читала книгу, когда она мне <u>звонила</u></b>                      - ligou mas não conseguiu falar porque estava dando ocupado                      - ligou mas chamava e ninguém atendia</p>	<div style="text-align: center;"> </div> <p>lerei (futuro do português) isto é, eu vou ler e vou terminar (dá certeza para outros)</p> <p>li (não existe presente no perfectivo)</p>

<b>IMPERFECTIVOS</b> (Ações inacabadas, frequência)	<b>PERFECTIVOS</b> (Ações acabadas, acontecem só 1 vez)
<p style="text-align: center;">                             видит                              писать  <b>Объяснять</b>                              говорить                              смотреть                              просить                              Купить  <b>Рассказывать</b>  <b>Разговаривать</b> (conversar)                              Отвечать                              Стоять (estar de pé)                              Лежать (estar deitado)                              Весить (estar pendurado)                              Встретать                              Звонить                              Ждать                              Готовить (preparar)                              Понимать                              Давать                              Обедать                              Кушать (lanchar)                              Уженать (jantar)                              Сидеть (estar sentado)                              Нравиться (agradar)                              Звать (chamar)                         </p>	<p style="text-align: center;">                             Увидет                              Написать                              Объяснить                              Поговорить                              Посмотреть                              Попросить                              покупать                              Рассказать                              Разговорить                              Ответить                              Постоять                              Полежать                              Повесить                              Встретить                              Посвонить                              Пождать                              Подготовить                              Понять                              Дать                              Победать                              Покушать                              Поуженать                              Посидеть                              Понравиться                              позвать                         </p>

- Depois destes verbos pode-se colocar infinitivos:

обещать - prometer

помогать - ajudar

разрешать - permitir

советовать - aconselhar

мешать – misturar

## 9 – Informações e exemplos adicionais para os Casos

### 9.1 - Nominativo

#### Fonética

- Я quando não é acentuado se pronuncia o «i».
- О «д» se pronuncia como pausa rápida.
- Todas as palavras com sinal gráfico em cima do «и», ou seja, «й» são ditongadas, isto é, são faladas como em português seria:  
Ex.: caí-do (ditongado) como em «мой»  
ca-í-do (hiatado)

#### Terminações Brandas e Duras:

- Vogais brandas: я е ё и ю + semivogal й
- Vogais duras: а э о ы у
- Consoantes brandas: Бъ вь дь зь лъ мь нь пь рь съ ть фь гь къ хь ч щ
- Consoantes duras: Б в д з л м н п р с т ф г к ж ш ц

## 9.2 - Prepositivo

- **Книга лежит на столе, карандаш в книге и ручка лежит на книге.**  
O livro está em cima da mesa, o lápis está dentro do livro e a caneta está em cima do livro
- **завтра буду на собрании где ты будешь завтра.**  
Amanhã eu vou estar na reunião onde você vai estar amanhã?
- **вчера я буду в театре завтра я буду в кино.**  
Ontem eu estive no teatro, amanhã vou estar no cinema.
- **о чём он говорить я не знаю.**  
Sobre o que ele está falando? Eu não sei.
- **он говорить о последнем уроке.**  
Ele está falando sobre a aula passada.
- **о ком он говорить он говорить о старшей сестре.**  
Sobre quem ele está falando? Ele está falando sobre a irmã mais velha.

### Observações sobre as preposições:

- O prepositivo começa depois de В (Em), На (Dentro) e О (Sobre).
- Quando О é usado antes de: ём, ей ou их, a letra Н é acrescida antes de cada um dos pronomes como se segue: О нём, О ней, О них;
- Quando О é usado antes de palavra iniciada por vogal a letra б é acrescida depois do О como se segue: Об этом (sobre este), Об Яблоко (sobre maçã)
- Quando О é usado antes de palavra iniciada por 2 consoantes o par de letras бО é acrescido depois do О como se segue: ОбО Мне (sobre mim), ОбО всём (sobre todo), ОбО своих (sobre os próprios), ОбО твоей (sobre tua),
- Quando В é usado antes de palavra iniciada por 2 consoantes o par de letras О é acrescido depois do В como se segue: ВО вторник.
- No caso instrumental: Quando С é usado antes de palavra iniciada por 2 consoantes o par de letras О é acrescido depois do С como se segue: СО своей

### Exemplos de prepositivo:

- я говорю о нём
- я расскажу обо мне
- я говорю о своём брате
- ты говоришь о своём брате
- я говорю о твоём брате
- мы покупаем книги в книжных магазинах (exemplo de caso prepositivo no plural)
- который – concorda com o caso da próxima oração e não da anterior
- я люблю девушку которая очень красивая
- я люблю девушку которой я дала цветы
- недалеко от нашего дома  
(genit.)

### 9.3 - Acusativo

- какую девушку педро видел?
- каких девушк педро увидел?
- каждый день – todo dia
- весь день – o dia inteiro
- тот день – aquele dia
- неделя (nominat.) - semana
- неделю (acus.) - semana
- каждую неделю (acus.)
- всю неделю (acus.)

#### Frases Impessoais (Com Sujeito)

##### PRESENTE

- **это мне трудно**  
Isso pra mim é difícil
- **мне трудно понимать это упражнение**  
Pra mim é difícil entender este exercício
- **нх трудно понимать эта книга**  
Pra eles é difícil entender este livro
- **ей холодно**  
Ela está com frio
- **нам жарко**  
Nós estamos com calor
- **нада ходить**  
É preciso que chova
- **ей надо говорить по-русский**  
Ela precisa falar russo. É preciso que ela fale russo.

##### PASSADO

- **ей было надо говорить по-русский**  
Era preciso que ela falasse russo.  
Ela precisava falar russo.

##### FUTURO

- **ей бидет надо говорить по-русский.**  
Será preciso que ela fale russo.  
Ela precisará falar russo.

Depois de много, немного ou после (depois de) segue o Genitivo.

#### Frases Impessoais (Sem Sujeito)

##### PRESENTE

мне весёло - estou alegre  
мне скучно - estou aborrecido  
нужно - necessário  
решать - resolver

## Os Casos Russos

---

задара - problema

- ему трудно решать это упражнение
- ему трудно решать эта задара

FUTURO

- ему бидет легко решать эти упражнения

PASSADO

быть - было

- ему было легко решать эти упражнения

### Observações:

- Os dias da semana são colocados no acusativo e pedem a preposição «в» na frente:
- O uso de *п, по* (pelo, por, conj.: em torno de):
  - *п субботам* - aos sábados;
  - *по + dias da semana* declinados no dativo pessoal;
  - *по субботам я работаю*;
  - *фильм по телевизор*;
  - *эти мой друзья по работе*.

### Numerais Ordinais

- Declinam usando as regras de terminação branda e dura dos adjetivos
- *1<sup>o</sup>* – usam a mesma notação simbólica que em português

### Numerais Cardinais

- **Em português a partir do cardinal 20 se fala:**  
Vigésimo Primeiro
- **Em russo se diria:**  
Vinte Primeiro  
(card.) (ordinal)
- **No caso de centésimo vigésimo primeiro seria** cento e vinte primeiro.  
Tudo vai para o cardinal nas datas mas, por exemplo, tomando a frase «1938» coisas continuava colocando o 8 em ordinal.  
Russos não falam que tal coisa acontece no 1. dia do mês mas no dia 1 do mês.
- No caso de data, p. ex. 1972, pode ser colocado todo o número no genitivo ou no prepositivo «в» com o como resposta ao *я родился* – eu nasci de 1972 ou *я родился в* - eu nasci em 1972.
- *Я одился двдцатого октября тысяча девятьсот шестьдесят восьмого*
- A data declinada se coloca sempre no neutro, isto é, «*ое*» ao final do número  
*год* - o ano declinado é – *году* (ano).

### Verbo gostar (me agradar de) pede acusativo

- Eu gosto deste filme  
мне нравится этот фильм
- 1ª pessoa do singular não declina (fica no nominativo)  
Eu gosto desta música  
мне нравится эта мизыка
- Tu gostas deste gato  
тебе нравится этому коту
- Em alguns casos se coloca «по» no início do verbo quando se quer conjugá-lo no passado  
тебе понравилась девушку
  - что тебе нравятся?
  - (dativo) (é o нравятся que exige o dativo)

### PRESENTE

- Esta escola me agrada (3ª pessoa do singular)  
мне нравится эта школа
- Esses filmes me agradam (3ª pessoa do plural)  
мне нравятся эти фильми

### PASSADO

- мне понравились этот фильм
- мне понравилась этот школа
- мне понравилосся этот письмо
- мне понравились этот книгн

### Outras coisas:

- всего хорошего
- сколько + genitivo singular (how much)
- сколько + genitivo plural (how many)
- (só declina na negativa do verbo есть – у меня нет есть подругу / друга)
- Exceção: человек no genitivo não varia

Observações sobre a memorização do Dativo e do Genitivo:

- 1) Dativo Substantivo Singular e Plural Masculino/Neutro = Acusativo Substantivo Feminino Singular e Plural
- 2) Dativo Adjetivo Singular e Plural Masculino/Neutro = Acusativo Adjetivo Singular e Plural Masculino/Neutro + y
- 3) Dativo Substantivo e Adjetivo Singular e Plural Feminino = Prepositivo Substantivo e Adjetivo Singular e Plural Feminino
- 4) Genitivo Substantivo e Adjetivo Singular e Plural Masculino = Acusativo Substantivo e Adjetivo Singular e Plural Masculino/Neutro Animado
- 5) Genitivo Substantivo e Adjetivo Singular Neutro = Acusativo Substantivo e Adjetivo Singular Masculino Animado
- 6) Genitivo Adjetivo Plural Neutro = Genitivo Adjetivo Plural Masculino
- 7) Genitivo Adjetivo Plural Feminino = Genitivo Adjetivo Plural Neutro



### 9.4 - Dativo

Para se descrever as idades das coisas e das pessoas colocamos a frase inteira no Dativo.

- Em português a estrutura é:  
Eu tenho 21 anos  
(Suj.) (Verbo) (Obj. Dir.)
- Em russo a estrutura é:  
мне (omite o verbo *есть*) (número) (anos – ver tabela abaixo)

Número	A palavra (anos) se torna...
Quando o último dígito termina em <u>1</u>	год
“ “ “ “ entre <u>2 e 4</u>	года
“ “ “ “ entre <u>5 e 9</u> ou <u>0</u>	лет

Ex.: 1 год – Um ano

#### Verbos com os quais se usa o dativo:

Дать -dar  
писать - escrever  
послать - enviar  
объяснять - explicar  
купить - comprar  
подарить – dar de presente  
показать - mostrar  
звонить – telefonar

#### Observações:

(Nom.) (Dativo) (Acusativo)  
**Он дал мальчику цветы.**  
(Ele deu)

Os verbos é que determinam se a declinação será acusativa ou dativa embora existam verbos, os bitransitivos, que usam o dativo/acusativo.

- я дала машину девушке  
(Acus.) (Dativo)
- Он дал цветы девушкам  
цветы красивым девушкам

**Para enviar carta se coloca o destinatário na frente do envelope utilizando-se o Dativo:**

Ordem de colocação na carta:

- **Para homem:**

**кому** Sobrenome Nome Patronímico (todos as 3 palavras se declinam como substantivo dativo)

- **Para mulher:**

**кому** (para quem)

- Sobrenome é declinado no adjetivo
- Nome e Patronímico se declinam como substantivo

от кого (de quem) pede genitivo

кому

сергеев анатолий павлович (Nominativo)

(Sobren.) (Nome) (Patronímico)

кому сергееву анатолию павловичу (Declinação)

-----  
сергеева лидия николаевна (Nominativo)

(este por ser feminino declina como adjetivo)

сергеевой лидий николаевне (Declinação)

я послала письмо путиной олге николаевне

чему – Não se usa como pronome interrogativo no início de pergunta: зачем é que usa...

- я смотрю по телевизору

### 9.5 - Genitivo

- O livro é de João. “De João” vai para o genitivo;
- Depois de preposições vem o genitivo;
- O “de” no caso de proveniência de algum lugar não é genitivo. Ex: Eu sou de Leningrado;
- É usado em frases comparativas. Ex: Ele é maior que eu;
- É mais usado quando algo é “de alguém”.

### Exemplo de Masculino e Neutro no Singular

- O livro de Pavel  
книга павела
- O livro do menino bonito  
книга красивого мальчика
- Livro de inglês  
книга по английскому языку
- Eu li o livro do meu irmão  
я читала книгу своего брата  
Eu falo sobre o livro do menino bonito  
я говорю о книге красивого мальчика  
(prepos.) (genitivo)

Obs: o livro do menino bonito estaria no genitivo mas só книга declina porque é a palavra que declina.

### Exemplo de Feminino no Singular

- Livro da menina bonita  
книга красивой левушку
- Livro de Maria  
книга марии
- “Guerra e Paz”  
“воина и мир” толстого  
толстой
- Eu li, em Tolstoi

## Os Casos Russos

---

я читала у толстого

- Carta de Natalia

письмо наталии

### Exemplo de Masculino no Plural

- Carro dos estudantes

машина студентов

Pergunta: чья эта машина?

### Exemplo de Feminino no Plural

- Caneta das meninas

ручка девушек

- Caneta das estudantes

ручка студенток

- Caneta das cadelas

ручка сабак

### Exemplo de Neutro no Plural

- множное среднего рода

### Exemplo de Genitivo em Perguntas e Respostas

- чью книгу ты читала?

(Acus.)

я читала книгу мари?

(Acus.) (Genit.)

- чью зевёную книгу ты читал?

(Acus.)

множественное – plural (forma de adjetivo)

“                    число (forma substantivo)

## Os Casos Russos

---

- Verbo надеяться (tenho esperança de que, espero que, desejo que)

Надеюсь вам тебе (dativo) + (genitivo)

- Больше (mais) + genitivo

### O pronome interrogativo кого

- O Genitivo para кто (у кого) só vai usar com o verbo “есть” e mais nenhum outro equivalendo a fazer que “у кого есть” é uma expressão a ser decorada.

- у кого есть карандаш?

(genit.)

- у меня есть карандаш?

(genit.)

- кого ты увидел вчера?

- У меня есть книга

- ты у меня

(Nom.) (Genit.)

Você está на minha casa

(Suj.) (Adj. Adverbial de lugar)

### PRESENTE

сам большой – o maior

- Estou na casa de Maria

я у Марии

- Estou na casa da menina bonita

я у красивой девушку

### PASSADO

- Tu esteves na minha casa?

ты была у меня

### FUTURO

- Tu estarás na minha casa?

ты будешь у меня

- Sempre que se falar de comida coloca-se a palavra, por exemplo, “peixe” no Genitivo Singular  
я кушала немного рыбы

### Notação de Datas em russo

## Os Casos Russos

---

O ordinal se expressa sempre em forma de adjetivo.

Ex: 24/V – 2006

- Gen. Sing. Ordinal

двадцать четвёртого мая

(mês)

две тысячи шестого

часа (tchaçá) – 1h

четыре часа (tissá) – quatro horas

### Comparativos

<i>Adjetivos</i>	<i>Comparativos</i>
Широкный (largo)	Шире (mais largo)
высокий	выше
молодой	моложе
Она Лучше его Лучше (Ela é melhor que ele)	
Не Больше часа Больше (Não mais que 1 hora)	
старый	старше
младный	младше
короткий	короче
дорогой (caro)	дороже

Ex.: Ele é mais bonito do que ela.

Usando o comparativo **красивее** seguido do genitivo **её**:

- он красивее её. (красивый: bonito)

(Genit.)

Usando o comparativo **красивее** seguido do genitivo **чем она**:

- он красивее чем она

(Nomin.)

- Omissão do «есть» na Negativa

- Afirmativo: у меня есть карандаш. = Eu tenho lápis.  
(genit.) (nominat.)

- Negativo: (não se põe o verbo есть na frase)

Gramaticalmente, quando o **есть** é omitido na negativa é a única situação em que se usa o **нет** no meio da frase em vez do **не**.

у меня нет карандаша = Eu não tenho lápis.  
(genit.) (nominat.)

- Outros exemplos usando o negativo:

у меня нет машины

у меня нет слобарь

у меня нет имени

(genit. irregular)

- сколько машин у тебя есть?  
Мало (advérbio): pouco .É usado em: «poucos» quilos, unidades ou quantidades.
- мало времени у нас есть? Temos pouco tempo?  
(Genit. Plural Irregular)

### Genitivos Irregulares

Имя = имена (Ver tabela)

- Quando alguma coisa contém ou tem alguma coisa. Em russo usa-se a estrutura conceitual «na coisa tem outra coisa»:
  - у + genitivo  
(juntinho de)
  - против + genitivo  
(contra, face a face, “em frente a”)
  - внутри + prepositivo  
(por dentro)
  - снаружи + genitivo  
(por fora)
- В машине есть стул
- У меня есть голод
- у мари – junto a Maria

### 9.6 - Instrumental

- я пишу карандашом
- я работаю с мальчком
- я пишу ручкой
- я работаю девушкой

## Os Casos Russos

---

- я рисую ручками
- (eu desenho com caneta)
- я пою с друзьями
- я с тобой / делали  
(eu e você) \ делалакниге
  
- Substantivo que denotar sentimento vai para o Instrumental.  
Ex: с родастью - com felicidade
- Познакомиться (conhecer)
- Познакомилась со своей женой  
(instrum.)
- Познакомилась с ней  
ela
- познакомлю (apresentar) вас с зоей (no nominativo é зоя. Зоя é um nome próprio)  
você a (instrum.)
- познакомить (apresentar)

### Perguntas que devem ser respondidas com a profissão no instrumental

Кем ты?

(Você trabalha com quem?)

чем ты работаешь?

(Com o que tu trabalhas?)

кто ты по специальностью?

(especialidade)

### Modo formal de responder

(instrumental)

- я студенткой.

### Outras Situações Acusativas

Похож – não varia conforme o gênero

Он похож на + Acusativo

Ele se parece com + (p. ex.: minha mãe)

Я стал преподавательницей

(Instrum.)

Eu me tornei professora

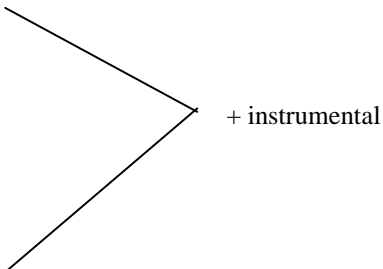
я принимаю вас с вольшой робастью  
(receber pessoas) (grande) (felicidade)

### Preposições que pedem Instrumental:



## Os Casos Russos

---

- рядом с (do lado)
  - под (em baixo)
  - над (em cima)
  - между (entre)
  - за (atrás)
  - перед (diante, em frente)
- 
- + instrumental

“Profissões” ou “verbo de ligação com predicado nominal” são colocadas no instrumental:

Presente - моя сестра красивая студентка

Futuro - моя сестра будет студенткой (predicado nominal)

Passado - моя сестра была студенткой (“ ”)

### Verbos que pedem Instrumental

- Ex.: занимаюсь балетом (ocupar-se de)
- Ex.: я интересоваться театром русской литературой и русским балетом (interessar por)

- Conjugação do verbo «интересоваться»:

интересуюсь  
интересуешься  
интересуется  
интересуемся  
интересуетесь  
интересуются

### Verbos que pedem depois o Instrumental sem um porquê

- Занимается (ocupar-se)
- Стать (tornar-se)